

ПОСОБИЕ СТУДЕНТАМ, ОБУЧАЮЩИМСЯ В ШВЕЦИИ

для иностранных граждан

CSN FAKTABLAD RYSKA

Настоящая информация действительна до 1 июля 2010 года включительно.

Здесь Вы можете прочитать о том, какие иностранные граждане имеют право на получение пособия для студентов, обучающихся в Швеции (пособие и стипендия). Под гражданами ЕС в данном случае подразумеваются граждане других стран ЕС / ЕЭП или Швейцарии. Информация носит общий характер и не является правовым документом.

Когда Вы обращаетесь в Отдел финансовой помощи учащимся (CSN) за получением шведского пособия для студентов, Ваш вопрос рассматривается с целью определить, имеете ли Вы по законодательству Швеции право на получение такого пособия, или, рассматриваетесь ли Вы как гражданин Швеции в соответствии с законодательством ЕС.

Если CSN решит, что Вы имеете право на получение пособия для студентов, или если Вы относитесь к лицам, приравняемым к шведским гражданам в соответствии с законодательством ЕС, тогда мы рассматриваем и другие условия (например, материальное положение, объем учёбы, успеваемость).

Кроме того, мы проверяем, даёт ли выбранное Вами образование право на получение пособия для студентов.

КТО ИМЕЕТ ПРАВО НА ПОЛУЧЕНИЕ ПОСОБИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО ШВЕДСКИМИ ПРАВИЛАМИ?

CSN может, как правило, дать Вам право на получение пособия для студентов только в том случае, если Вы приехали в Швецию не для учёбы, но по другой причине. Гости, желающие получить образование в Швеции должны финансировать своё обучение самостоятельно.

Вы имеете право на получения пособия

для студентов в том случае, если у Вас есть вид на жительство в Швеции и если Ваш статус соответствует следующим критериям:

Если у Вас имеется разрешение на постоянное проживание в Швеции

Если Вы получили в миграционной службе разрешение на постоянное проживание (PUT), Вы имеете право на получение пособия для студентов. Право на получение пособия выдается с того дня, когда вы получили вид на жительство. Если у вас есть дети с гражданином Швеции и вы живете в Швеции, CSN не обязательно будет требовать наличие вида на жительство PUT. На основании семейных связей с гражданином Швеции, Вы уже будете иметь вид на жительство в Швеции.

Если у Вас есть статус беженца в Швеции

Если миграционная служба определила за Вами статус беженца, нуждающегося в защите, или, если Вы получили вид на жительство по причине крайне тяжелых обстоятельствах, Вы можете иметь право на получение пособия для студентов. Если Ваш вопрос еще не решен, и если Вы подали заявление о предоставлении Вам убежища в Швеции, у Вас в таком случае нет права на получение пособия для студентов.

Если у Вас есть право на проживание и постоянные связи в Швеции

Если у Вас есть право на проживание и постоянные связи в Швеции, Вы можете иметь право на получение пособия для студентов в Швеции. Как правило Вы имеете право на получение пособия если Вы:

- являетесь гражданином ЕС
- если Вы являетесь гражданином страны не ЕС, но имеете разрешение на проживание по причине родственных связей с гражданином ЕС

К постоянным связям относятся следующие обстоятельства: если Вы в течение двух лет работали по меньшей мере половину времени в Швеции. Вы также должны в течение это времени и проживать в Швеции. Под работой подразумевается следующее:

- работа по найму в Швеции
- работа в своей компании, которая зарегистрирована в Швеции
- уход за своими детьми в возрасте до 10 лет
- быть зарегистрированным на бирже труда в Швеции
- участие в профессиональной подготовке
- изучение шведского языка для иностранцев (SFI) или по другой программе как минимум на уровне начальной школы
- оплачиваемый отпуск по болезни, или аналогичный оплачиваемый период.

Период работы в Швеции начинается с даты последнего прибытия на жительство в Швецию.

Если Вы являетесь гражданином ЕС и не работали в Швеции в течение двух лет, но состоите в браке и проживаете совместно с гражданином Швеции, Вам также может быть предоставлено право на получение пособия для студентов. То же самое относится и к лицам, живущим совместно с гражданином Швеции в условиях, приравняемых к брачным. В таком случае необходимо, чтобы Вы жили в Швеции, по крайней мере два года. Более короткий период также приемлем при условии, что Вы жили в Швеции, по крайней мере один год, а за пределами Швеции, по крайней мере три года, и что у Вас есть совместные дети.

Вы также имеете право на шведское пособие для студентов при условии, что

Вы состоите в браке или проживаете совместно с иностранным гражданином. То же самое относится и в случае проживания совместно с другим иностранным гражданином. В таком случае необходимо, чтобы Вы жили в Швеции, по крайней мере два года и чтобы Ваш муж или жена имели право на получение пособия для студентов. Срок может быть сокращен, если у Вас имеются совместные дети.

Вы были моложе 20 лет, когда Вы приехали в Швецию

Если когда Вы приехали в Швецию на жительство Вам еще не исполнилось 20 лет, Вы также можете иметь право на шведское пособие для студентов при следующих условиях

- если Вы являетесь гражданином ЕС, если Вы имеете право на жительство в Швеции и проживали совместно или приехали позднее для проживания к родителям, которые живут, работают и планируют остаться в Швеции
- если у Вас и Ваших родителей имеется вид на жительство по семейным связям с лицом, проживающим в Швеции
- если Вы были помещены шведским государством в детский дом или в другое учреждение по уходу
- если у Вас по родительскому кодексу Швеции имеется специально назначенный опекун.

Если Вам еще не исполнилось 20 лет и Вы обучаетесь в средней школе, CSN может передать Ваше заявление на получение пособия для студентов в кассу социального страхования. Касса социального страхования в таком случае будет рассматривать вопрос о координации семейных пособий других стран ЕС / ЕЭП или Швейцарии.

КТО ПО ПРАВУ ЕС МОЖЕТ БЫТЬ ПРИРАВНЕН К СТАТУСУ ШВЕДСКОГО ГРАЖДАНИНА?

Если Вы на основании шведских законодательств не можете получить право на пособие для студентов, Ваш статус может быть приравнен к статусу шведского гражданина по закону ЕС. Это означает, что Ваш статус для получения материальной помощи должен соответствовать

статусу шведского гражданина.

Ваш статус может быть приравнен к шведскому гражданству в следующих случаях:

Если Вы работаете или работали в Швеции

Если Вы являетесь гражданином ЕС, Вы при определенных обстоятельствах имеете право на получение студенческого пособия в то время, когда Вы работаете или занимаетесь бизнесом в Швеции. Вы, однако, должны быть зарегистрированы как работающий мигрант или владелец предприятия в Швеции прежде, чем будет начата учёба. Кроме того, Вы должны продолжать работать и во время учебы. Чтобы за Вами сохранялся статус работающего в Швеции, количество рабочих часов в неделю не должно быть слишком малым.

Если Вы работали в Швеции и потом прекратили работать, в некоторых случаях Вы можете сохранять свой статус трудящегося-мигранта или владельца предприятия в Швеции. Этот статус, обычно можно сохранять в течение определенного периода времени при выполнении следующих условий:

- если между Вашей работой в Швеции и выбранным Вами образованием имеется определенная связь
- если Вы перестали работать в Швеции, но временно прекратили работу по причине болезни или несчастного случая
- если Вы были уволены с работы в Швеции и зарегистрированы в качестве ищущего работу на бирже труда в Швеции.

Вы должны быть приняты на работу по найму, чтобы Ваша работа считалась. Ваша работа не должна быть в течение слишком короткого времени или лишь несколько часов в неделю.

Владелец предприятия в Швеции должен иметь налоговый сертификат F, и его фирма должна быть зарегистрирована в шведских налоговых органах. Работа в компании не должна быть в течение очень короткого периода времени или в течение всего лишь нескольких часов в неделю.

Если Вы родственник гражданина ЕС, работающего в Швеции

Если вы являетесь родственником гражданина страны ЕС (не шведа), который в свою очередь работает в качестве трудящегося-мигранта или по найму в Швеции, Ваше положение приравнивается к шведскому гражданству. Родственником считается муж, жена, сожитель и дети. Если вы родственник, Вам не обязательно быть самому гражданином ЕС. Если Вы состоите в браке и проживаете совместно или сожительствуете с гражданином Швеции, Вы, как правило, не считаетесь родственником гражданина ЕС. Гражданин Швеции не может быть мигрантом в своей собственной стране.

Если у Вас имеется разрешение на постоянное проживание в Швеции

Если вы являетесь гражданином ЕС, Ваш статус может быть приравнен к шведскому гражданству если у Вас имеется разрешение на постоянное жительство в Швеции (PUR). Если у вас было разрешение на жительство в Швеции как минимум в течение пяти лет без перерыва, Вы, как правило, имеете вид на жительство (PUR). Вы можете обратиться за получением сертификата PUR в миграционную службу. Если Вы не являетесь гражданином ЕС, но состоите в браке, сожительствуете с или имеете ребенка гражданина страны ЕС (не шведского гражданина), Ваш статус также может быть приравнен к шведскому гражданству в том случае, если у Вас имеется вид на жительство (PUK), выданный миграционной службой.

Если у Вас имеется статус проживающего продолжительное время в Швеции

Если вы являетесь гражданином страны, не входящей в ЕС / ЕЭП, Ваш статус в вопросе получения шведского пособия для студентов также может быть приравнен к шведскому гражданству. Для этого необходимо, чтобы миграционная служба Швеции выдала Вам статус проживающего продолжительно в Швеции или, чтобы у Вас был статус продолжительно проживающего в стране ЕС / ЕЭП, в следствие чего Вам был бы выдан вид на жительство в Швеции.

КАК ПОДАВАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ?

Если Вам еще не исполнилось 20 лет, и Вы планируете начать обучение для получения полного среднего образования, Вы должны заполнить и представить "Заявление на получение базового шведского пособия для учащихся - пособие для учащихся / Ansökan om grundläggande rätt till svenskt studiestöd – studiehjälp" (формуляр CSN 4144).

Если Вы желаете получить пособие для студентов, Вы должны заполнить анкету "Персональная информация для иностранцев / Personuppgifter för dig som är utländsk medborgare" (формуляр CSN 4145) и заявление на получение пособия для студентов.

Формуляры Вы можете скачать в вашей школе или заказать на сайте www.csn.se

В ТЕЧЕНИЕ КАКОГО ПЕРИОДА ДЕЙСТВИТЕЛЬНО РЕШЕНИЕ?

Вынесенное решение действительно как правило в течение всего периода проживания в Швеции. Решение теряет свою силу, если Вы находитесь за пределами Швеции в течение более шести месяцев.

Решение согласно праву ЕС, действительно как правило, не более чем на один учебный год.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Вы можете найти более подробную информацию по получению пособия для учащихся и стипендии на сайте www.csn.se в разделе "Будущие учащиеся / Blivande studerande".

Если Вы хотите поговорить с кем-то в CSN, Вы можете позвонить нам по телефону 0771 - 276 000, в рабочие дни с 8:00 до 16:30.

Страны ЕС

Бельгия, Болгария, Кипр, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Греция, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Испания, Великобритания, Чехия, Германия, Венгрия и Австрия.

Страны ЕЭП

Норвегия, Исландия и Лихтенштейн. Швейцария также охватывается правом ЕС в отношении свободы передвижения.